ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — ZATERDAG 12 APRIL 1958 — No 3106

General Batista Ta Dominando Revolucion Na Cuba

HAVANA: — Gobierno di general Batista, kende den e ultimo dos dianan a resisti cu exito tur esfuerzo pa cuminsa un rebelion arma y un huelga general den henter e pais, a continua ajera na Havana y den e provincianan su accionnan di eliminacion contra e rebeldenan di Fidel Castro. Sinembargo cierto elemento no ta reconoce e exito di gobierno Cubano completamente; nan ta simpatisa e movementu „26 di Juli" y nan ta bisa, cu e yamamentu di Castro pa un rebelion y huelga ta solamente un „ensayo general" y cu e lidernan rebelioso lo tuma iniciativo riba un fecha cu ainda mester worde determina. Pero e declaracionnan aki parce no ta di acuerdo cu e impresionnan di mayoria dje observadornan imparcial, cu ta di opinion, cu e presidente Cubano tin e situacion domina y por, continua su accionnan di eliminacion contra e rebeldenan masha bon, gracias na e lealtad di e forsa arma.

Na e provincia Oriente, caminda 6 dia pasa e rebeldenan di Fidel Castro a sali for di nan lugarnan di scondi den Sierra Maestra pa ataca e medionan di comunicacion y a ocupa e ciudad Santiago de Cuba casi completamente, ta parce cu mas cu 7000 solda di gobierno a rondona e unidadnan rebelioso.

Ta parce casi sigur, cu gobierno di Batista, cu desde algun tempo ta na altura di intencionnan di Fidel Castro, a fortifica su posicion den henter e pais suficientemente pa provoca e rebeldenan pa sali for di nan lugarnan di sconde, pa destrui nan of dispersa nan.

Na Santiago de Cuba, un ciudad di mas cu 250.000 habitante, di kende mayoria di nan ta na fabor dje rebeldenan, tin hopi tension. Pero ayera mainta no tabatin ningun incidente serio aya.

E trupanan di gobierno ta domina e situacion completamente y e yamamentunan pa huelga casi no tabatin resultado.

Desgracia serio di avion

Ayera un desgracia serio cu un avion a stroba e tranquilidad na Havana. Un cargador di bomba leve di forza aerea Cubano a mishi cu e waya di corriente algun tempu despues cu el a subi for di e aeropuerto den cercania y a cai den e districto pober di Bella Vista, parti sur dje ciudad.

Na Havana nan a tende dos explosion fuerte ora cu e tankinan di gasoline dje avion a explota, como resultado dje sla. Segun e autoridadnan e dos bomnan, cu e avion tabatin abordo, no a explota. E piloto dje avion y un muher bieu a muri, mientras cu 10 persona a hanja herida. Mas cu 50 cas den cercania a hanja danjo.

Comercio ta sigui normal

Ayera bida comercial a sigui manera normal na Havana. E banconan ta habri. Aparentemente tur cos ta tranquil, mientras cu poliz ta continua nan buscamentu di cas den henter e ciudad en busca di rebelde y arma.

Desde Dia Huebes censura pa corresponsal estranhero a worde reduci algo, pero ainda no completamente. Pero e censornan a hanja orden pa „larga tur cos pasa", cu no ta worde considera como „„exageracion" grof. Ademas un portavos di gobierno lo ricibi representantenan di prensa estranhero tur anochi pa duna nan un resumen dje situacion riba e isla den forma di comunicado.

E portavosnan oficial ta sigui insisti determinadamente, cu e comunistanan ta colabora cu Fidel Castro y Carlos Prio Socarras, quende ta biba desterra na Merca, pa derrota gobierno di Batista.

HAVANA — Dies-y-seis rebelde y un polis a perde nan bida den e peleanan antayera merdia na Havana entre partidarionan di Fidel Castro y poliz.

Segun polis, e rebeldenan a trata na stroba obreronan pa bai nan trabao. Na varios lugar polis a logra repulsa e rebeldenan. Den autonan di e rebeldenan polis a descubri arma y municion. E intento pa provoca un welga general a resulta un fracaso.

Den cercania di Santa Clara, den centro di Cuba, tabatin un pelea entre militarnan y simpatisadornan di Fidel Castro, cu a causa hopi victima na ambos banda. Na Sagua La Grande, parti oriental di Cuba, e rebeldenan a ocupa un school y a tene un pader como rehen. Nan a worde encircula pa trupanan di gobierno. Un intento pa bula un fabrica di electricidad na Ciago de Avila, den e mes un parti di Cuba, por a worde evita.

Siete mil solda di ehercito Cubano a cuminza encerramentu di e rebeldenan den Sierra Maestra antayera, causando un cantidad grandi di morto y herida na parti di e rebeldenan. Ehercito Cubano tambe a sufri perdida.

E welga proclama pa Fidel Castro ta supuestamente efectivo pa 25% solamente den henter e isla.

Aisla den Sierra Maestra

HAVANA — Ehercito Cubano a anuncia, cu e grupo mas importante di rebeldenan di Fidel Castro ta aisla awor den Sierra Maestra, e cerrunan den provincia Oriente. Algun grupo chiquito di rebelde, cu ta bai pa norte dje provincia, ta worde persigui.

Durante bringamentu den e provincia Las Villas 5 militar a muri. E perdidanan na banda dje rebeldenan tabata hopi mas grandi.

Den e provincia Oriente nan a hiba hopi rebelde prison. Hopi di nan a duna nan mes over.

Ehercito ta acusa Fidel Castro, cu e tin relacion estrecho cu elemento „terroristico" dje ex-presidente Carlos Prio y cu miembro di partido comunista.

„NOS CU NOS" SU PREMIER AYERA NOCHI NA SANTA CRUZ





Cu un asistencia grandioso ayera nochi e premiere a tuma lugar di e cabaret netamente Arubiano „Nos Cu Nos", un obra di frere Gerardo y Robert Henriquez, cua hunto cu „Koi Kens" cu ainda ta dificil pa hende lubida, tambe a resulta un exitaso. E cantidad di hende cu tabatin den dje sala di San Marino Club na Santa Cruz a goza bon di un bon cabaret cu tabata na un nivel halto. E sketchnan, e cantonan y e bailenan, tur tabata famoso y especialmente nan tabata bon prepara y estudia. E actornan tabata sigur di nan basta pura y — despues cu algun cosita aki y aya worde poeli — e presentacion aki lo keda algo tur afo y cu vale la pena weite. Awe nochi y mayan anochi tambe „Nos Cu Nos" lo worde presenta na Santa Cruz pa despues e show bai na otro distritonan tambe. Riba e fotonan aki nos tabatin e suerte di saca dos di e esceanan. Paga tino especial riba e decor y e costumnan bon arregla.

Riba e foto na robes ta un parti dje opereta Mexicano cu di robes pa drechi Eta Croes- Myrto Oduber y Janchi Croes. Riba e foto na drechi ta un escena di „E baby misterioso", na unda nos ta mira e baby Thomas Delaney riba scootchi di su „tata" Egidio Croes burachi.

Sy Robins lo asisti congreso internacional na Nice

ORANJESTAD. — Ayera mainta a sali for di Aruba cu KLM y cu destino pa Nice, Francia, Sr. Sy R. Robins di Robins Farms International N.V. Sr. Robins lo ta presente na Nice na e di diescinco congreso internacional di Horticultura, cu lo tuma lugar ei di 11 te 18 di April. Na e congreso aki Sr. Robins, a peticion especial di e organizadornan, lo tene un alocucion tocante nutricultura. Sr. Robins kende ta viaha pa Nice via Lisabon, ta spera di permanece aya como dos siman.

Nan ta yega na un acuerdo, Morell ta liber atrobe

ORANJESTAD. — Segun nos a publica den nos edicion di ayera, ayera mainta e caso di Morel den kort geding lo a worde continua. Esaki ta tuma lugar y ambos partida ta yega na un reglamento. E acuerdo ta cu, Morell lo mester deposita ayera $ 600.—, y na unda Cardoze lo mester deposita un suma igual na griffie, y despues cu intervalo di un siman ambos partida lo deposita dos bes e suma di $350.—. Cada uno total $ 1.300.—. Cu e reglamento aki y bao di e condicion aki Morell por hanja su libertad trobe, locual a sosode tambe ayera.

Relato di Polis

Explotacion

ORANJESTAD. — Un susto basta grandi e panadero di 37 anja W. Spear ta hiba ora cu Diahuebs mainta trempan pa un cuarto pa cuater e ta bai sende e fornu di Acosta Tavern na San Nicolas y di repente ta mira un vlam grandi su dilanti y sigui cu un explotacion. Motibo cu e fornu no a worde habri un rato prome e gasnan cu ta acumula padenter ta explota ora cu e la sende e fornu Senjor Spear e kima un poco na su mannan y brazanan y na su cara, toch despues cu e la worde atende door di dokter Dennert, e por a bai su cas. E danjo material no ta grandi, specialmente cu despues di e explotacion no tabatin candela.

Willy „Kid" Johnson otro victima di Sugar Boy Nando pa K.O.

ORANJESTAD. — Den e pelea estelar di e programa di promotor Johann Stefannie ayera nochi den Swingsters Square Garden, Willy „Kid" Johnson a resulta otro victima pa k.o. di Sugar Boy Nando, e campeon Antillano. E pelea a termina den dos minuut 15 seconde di promer round ora cu Nando a conecta gancho na [illegible] y sigui cu tremendo uppercut drechi net na cachete. Johnson a cai seco y hopi despues di dies seconde ela lamta para cu tratamiento di Dr. Harting.

Segun Stefannie Johnson a declara den su camerin un bon rato despues cu ela bini na su tino, cu nunca ela worde golpea asina duro te aiuda.

Resultado di e otro peleanan di ayera nochi tabata:

Kid Fenton a noquea Luis Mallarin den tercer round. E Chileno Eduardo Casters a gana pa k.o. di K.O. McCoy den prome round

Buddy Baer a gana Kid Curacao pa tk.o. den tercer asalto.

Johnny Gumbs a obtene decision ariba Kid Walcott den gran pelea.

Nos ta spera di trece Dialuna un reportahe completo di e peleanan aki pa nos lectornan.

Bo ta kere?

— Un terclo cu apenas tin un anja casa ta bisa su boben esposa:

Ki ora cu mi mira bo sombre nobo mi ta hanja gana di hari.

E mucha muher un pensa mucho pa contesta:

— Warda numa te ora bo hanja e cuenta pa paga.

Remitido

(for di responsabilidad di redaccion)

Sr. Redactor di Arubaanse Courant:

Permiti mi un espacio den bo a-preciado corant pa mi comenta tocante e situacion obrerismo cu ta existi actualmente na Lago. Mi ta kere cu e observacionnan cu mi ta bai haci ta worde comparti door di e mayoria grandi di trahadornan di Lago, kende no tin ningun interes den e maniobra mal planea di LEC.

Den ultimo anjanan, pa ser exacto, desde November 1954, LEC tabata bao fuerte atake di un otro grupo cu ta pretende di mester por representa trahadornan di Lago. E organizacion aki tin tur bendicion di e actual a-grupacion na poder y ta solamente debi na sano huicio di empleadonan di Lago, kende sabi di aprecia loke LEC a consegui pa nan durante curso di anjanan, cu LEC a sali victorioso continuamente na tur momento cu e organizacion di pafor aki a lanza su desafio.

Cu apoyo incondicional di empleadonan, principalmente Arubianonan, LEC a bira fuerte bao di e desafio. El a termina e combenio di trabao cu originalmente a worde firma door di promer LEC na 1950 y el a negocia cu exito un contract colectivo, un instrumento moderno, cual a keda clausura ariba Augustus 31, 1956.

Maske cierto personanan den LEC no ta goza di simpatia general di empleadonan, toch e grupo di empleado a tene duro na Mei anja pasa ora gobierno a nenga di aproba constitucion di LEC y asina e contract cu ta regula derechonan di empleadonan tabata pa cai. LEC no a haya un pleno voto di confianza, probablemente debi na cierto miembronan, pero empleadonan a mantene'le ariba base cu e ta mehor sorto di representacion, no ariba papel sol, pero en vista di loke el a logra den su historia.

Awor e contract cu a worde firma Augustus 31, 19566, su termino a pasa y un otro contract mester a worde negocia. Durante dos luna cu negociacion tabata den progreso empleadonan no a tende ni mira.

Net algun dia promer cu e contract a caduca oficialmente, empleadonan a worde sorprendi cu un anuncio di LEC unda nan ta munstra ariba varios concesion cu nan a logra pero den cual mas of menos nan ta sugeri na empleadonan pa no acepta e concesionnan aki, asina cu nan no tin nodi firma e contract nobo. E objeccion cu nan tabatin ta pasobra compania a nenga e proposicion pa 40 ora di trabao pa siman of un aumento general di 6 por ciento.

Representantenan di districto a worde yama den un reunion urgente y a worde pidi pa sonda reaccion di e hendenan cu nan ta representa y hopi a bolbe bin reporta cerca LEC cu e hendenan no ta dispuesto pa acepta e concesionnan logra sin compania tuma aden cu e siman di 40 ora of 6 por ciento di aumento general. (Mas abao mi ta duna nomber di e representantenan di districto cu a vota contra y na fabor di e contract nobo.)

Empleadonan den Lago ta sumamente mal contento cu LEC a procede den un manera asina torpe den e negociacion aki. Na di promer lugar door di instigacion di cierto miembronan di LEC mes y door di cierto representantenan di distrito, hopi empleado no a haya un relato adecuado di e hechonan manera nan tabata. Ademas, e tempo cu nan a worde duna pa formula un opinion tabata sumamente cortico, mientras cu tin hopi empleado ta keha cu ningun hende no a puntra nan nada mes, pero toch aparentemente nan representante di districto a vota den nan nomber.

Hopi empleado ta di opinion cu LEC mester a firma e contract y no expone suerte di empleadonan na risko door di laga e contract bieuw caduca sin ningun provision bini na su lugar, mas tanto ainda pasobra esun di e ultimo acuerdonan cu LEC a logra, ta un promesa di directiva di Lago lo opera cu 90 por ciento Holandes. Pa Arubianonan principalmente esaki ta un gran adelante, maske ainda esaki no ta iguala termino di e promer combenio di trabao cual tabata bisa expresivamente cu „Arubianonan tin promer preferencia."

Ta parce empleadonan cu den e forma cu LEC a actua, principalmente den caso di e amenaza di huelga general, cu tin otro motibonan fuera interes di empladonnn y interesnan di Aruba y di Arubianonan ta domina. Empleadonan sabi masha bon cu no tur miembronan di LEC tabata na fabor di e curso cu LEC a tuma den ultimo dianan, pero cu aparentemente e miembronan aki no por a logra convence e fanatismo ciego y malguia di cierto elementonan.

En general, empleadonan ta satisfecho cu loke a worde logra door di LEC como un cuerpo durante anjanan. Pero empleadonan no ta sinti nan trankil cu actitud di cierto miembronan. Empleadonan no ta spera milagro for di LEC, pero nan ta spera representacion husto y ariba base di sencia comun. Cifranan di produccion di compania mes ta prueba evidente cu nos prosperidad no ta asina fuerte manera e tabata den pasado mas. Consecuentemente, te ora prospectonan drecha, empleadonan en general no ta spera pa LEC logra cosnan spectacular.

Pero empleadonan cu a apoya LEC tempo gobierno a nenga di firma nan constitucion, ta mira cu awor ciegamente LEC, of a lo menos cierto di su miembronan, a cai den e trampa cu algun instigador a pone pa nan pa dos motibo. 1) Pa para e nacionalizacion di 90 porciento di planta, y 2) pa provoca un conflicto asina cu autoridad por tira man aden y deshaci cu LEC.

E grupo di empleado di Lago ta un grupo cu un alto sentido di responsabilidad y di moralidad elevado. Den un epoca cu situacion di industria petrolero y consequentemente, prospectonan di Aruba no ta asina brillante, e empleadonan aki no por tuma satisfaccion cu fantocheria di nan lidernan.

Pesey empleadonan tur ta spera sinceramente cu LEC drenta negociacion mas pronto posible cu directiva di Lago y trata na reconquista atrobe e beneficionan cu nan a logra caba, pero cual compania a hala atras, segun proceder normal, ora nan a laga e contract bieuw expira sin firma esun nobo.

Ademas, empleadonan ta ansioso pa sabi tambe ta kende ta e instigadornan, asina cu empleadonan por haci uso di nan derecho p baha e miembronan cu ta trata contra nan interes.

Ai bao ta sigui un lista di e representantenan di districto y con nan a vota den e asunto di firma contract. Mester worde nota cu 5 tabata ausente pa un of otro motibo, uno tabata malo y uno tabata na vacantie.

Lista di D R nan cu a bai contra firmamento di e contract nobo.

Holandes

Narciso Kock (Sjito Garage (Arubiano)
Vicente Semeleer — Carpenter (Arub.)
R.H. Murray — Storehouse
A.E. Kusmus — General Services
HE. Garcia — Gen Serv Administr
AP.K. Alders — Gen Serv Stewards
I.A. Lejuez — Commissaries
R.F. Vlaun — Dining Hall
AS. Richardson — Process Cracking
V. L. O. Van Windt — Acid Edel
F Arrindell — Laboratory
S. Malmberg — Accounting
A. Croes — Instrument (Arubiano)

No Holandes

P.J. Beaujon (Jack) — Machinist
P.J. Rodrigues — Electrical
N.O Lee — Mech Administration
M. Lewis — Receiving Shipping
F Sampson — Medical
M.J. Nunes — Cat. & Light Ends

Lista di D.R. nan cu a bai na fabor di firmamento

F. Maduro — Mech. — Pipe
F.F. Lacle — Mech—Paint
M. Angela — Mech—Welding
E. R. Leysner — L.O.F.
D.R. Christiaans — T.S.D. — N.E.G.
H Narain — Marine Office
HL. Richardson — Industrial Relations

Sr. Redactor, mi ta desea di gradici bo inmensamente pa e espacio grandi cu mi a usa den bo corant. Mi ta spera cu mi esfuerzo lo no ta envano y cu e lo por trece poco mas comprendemento, principalmente entre Arubianonan, cu na primer lugar ta responsable pa bienestar di nan isla.

Un Empleado Arubiano



Manige Azan Zangheneh (aki riba) jiu muher di un familia aristocratico di Iran, su nomber ta worde menciona na Roma como e posible futura bruid di Shah Mohammed Reza Pahlevi di Iran. Na un caso di matrimonio lo e ta sucesora di Reina Soraya, kende e Shah a divorcia recientemente pa motibo cu nan matrimonio no a produci un heredero.

Resultado di campeonato di biljard

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E torneo a continua den curso di e siman y e siguientenan ta e resultadonan di e partidonan hunga den e ultimo cuatro dianan. Vicente Henriquez a vence E. Wijnaldum 150—98. E. Farro no a presenta contra di J. Schothorgh y a perde pa default. Francisco Arends a logra gana Machi Arends 150 pa 137. Elio Tromp tambe a obtene un victoria facil ora cu E. Theme no a presenta. Nico de Cuba tambe a obtene dos punto den e manera mas facil posibel contra di A. Scholten, kende tampoco a presenta. J. Schtborgh a gana V. Arends 150—103. Facilmente Federico Osorio a gana H. Don 150—24, loke te ainda ta e diferencia di mas grandi te ainda den un encuentro. Tenchi Hoftijzer a perde contra di M. Aksel cu score 150—56. Nico de Cuba a derrota Elio Tromp 150 pa 110, mientras cu Sep Bislick a gana Nico de Cuba pa default. Den e partidonan aki e tacazo di mas grandi tabata di M. Aksel cu 72, e cifra mas halto logra te ainda. E mihor promedio sin embargo tabata di Federico Osorio cu 12.50, loke tambe ta esun di mas halto te ainda.

Otro resultadonan ta victoria pa default di M. Schweitz ariba Mario S. Arends. M. Aksel a gana Arturo Frans 150—34, mientras cu tambe contra di Francisco Arends e hungador Arturo Frans a sufri un derrota cu score di 150—86. Cholang Jacobs tambe a keda sin presenta den su compromiso contra di Federico Osorio dunando esaki un facil victoria.

Cu excepcion di e partidonan pa cual un of otro hungador no ta presenta, te ainda e campeonato ta masha interesante. Ta lastima cu varios hungador ta keda sin presenta na momentonan cu segun schedule nan presencia ta requeri y cu nan ta keda i artista di yaga na un arreglo cu directiva di „Carambola" promer cu nan wega. Sea ta pa olvido of un descuido, pero nos ta kere cu tur e hungadornan inscribi mester paga mas atencion na e schedule pa asina evita cu weganan anuncia ta keda sin tuma luga. Si tin un of otro hungador cu no por cumpli cu e schedule anto ta preferible cu nan retira di e campeonato y no laga cu nan contrapartido si ta presenta sin mira accion.

Nos ta spera cu di awor en adilanti tur partido lo tuma luga en realidad pa asina e deporte aki por sigui su marcha progresivo.

Debi na e programa di Bingo na Club Suriname lo no tin wega awe nochi.

N.W.I. Stars a gana Spes Patriae 39-33

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Unicamente un partido di e campeonato di basketball a worde hunga Diahuebs anochi ariba cancha di Aruba Jrs. E partido hunga ta pertenece na e division masculino clase A y tabata entre Spes Patriae y NWI Stars.

Despues di ta perdiendo na final di e promer quarter cu score di 11—8, e quinteto di NWI Stars a anota 15 den e segundo quarter y permiti 11 atrobe pa bai adilanti na half cu un punto esta 23—22.

Hungando cu apenas cinco hungador Spes ta sigui haci hopi esfuerzo den e tercer quarter. Nan ta anota 7 punto, y permiti 6 loke a pone e score na final di e tercer quarter empata na 29—29.

E ultimo quarter ta bira decisivo naturalmente y ta Spes ta mustra mihor shooting den e momentonan importante aki. Especialmente Stanley Schoenfeldt ta hanja e basket cu hopi frecuencia y ta anota ocho punto loke so tabata basta pa dicidi e partido na favor di su equipo. Un fieldgoal di Harold Jack tambe a haci e total punto di e ultimo quarter di NWI 10, mientras cu Potmis y d'Arnault a anota cada uno un fieldgoal pa e unico cuatro puntonan di Spes. E score final di e partido, a bira 39—33 na favor di NWI cu asina a cobra revancha pa e derrota cu nan a sufri den e promer vuelta di e quinteto di Spes.

Majan colecta pa anja di Lourdes

ORANJESTAD. — Den tur parochia na Aruba majan mainta durante sacrificio di Misa lo worde haci un collecte special pa cubrimento di gastonan den celebracion di anja di Lourdes na Aruba. E celebracion aki segun ta mustra lo ta evenemento masha grandi, cu entre cual un manifestacion grandisimo den Wilhelminastadion dia 8 di Juni, un tentoonstelling liturgia, un Maria Congres, un comedia y un dia pa enfermonan. Cu pa tur e celebracionnan lo tin hopi gasto ta un cos natural. Motibo cu nos ta recomenda tur hende pa duna tanto cu nan por majan na misa.

Encuentronan pa campeonato di bridge ta cumisa

ORANJESTAD. — Diahuebs anochi e prome encuentronan di brigade organiza na Aruba pa e Bridge-club „Aruba" a cuminza den Trocadero. No menos cu trinta pares a duna nan nomber pa tuma parti den concurso aki, y asina e anochi tabatin 60 hende senta na mesa, dividi den tres grupos y kada uno diez paar. E ganadoresnan di e prome anochi aki, nan grupo ta, Zonjee, familia Van der Brink y senjores Rafoort y Van der Ven. Anto asina poco poco nan ta yega na e finale cu lo ta Diasabra dia 3 di Mei.

Softball, Superman y baseball manjan den stadion

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Un programa hopi activo tin manjan den dia den Wilhelminastadion na Oranjestad. Pa 9 or manjan mainta e accionnan ta cuminza cu e Torneo Eliminatorio pa Copa Juliana di Softball. Lo enfrenta otro e novenanan di Socotoro Stars y Rey de Copas pa dicidi ganador A. E segundo partido di softball ta anuncia pa cuminza 10.30 y lo ta entre Dakota y Pastora pa designa ganador B.

Promer cu e partido di baseball cu ta anuncia pa 2.30 manjan merdia entre Heineken's y Miller's High Life, lo worde presenta un show di Superman. E persona aki a duna un show den Rifstadion na Corsow caba. E lo duna un demostracion di un forza excepcional. E Torneo Eliminatorio pa Copa Juliana di Baseball lo worde inaugura despues cu e partido entre High Life y Heineken's e dos novenanan cervecero. E ganador di e partido aki lo tin di enfrenta Nesbitt cu a toca e suerte di lot liber den e torneo.

Cu un accion pa colleccion Y.M.C.A. kier pruba pa hanja e suma di fls. 33.000.-

SAN NICOLAS. — Dialuna awor YMCA na Aruba lo cuminza cu e accion grandi, cu loke organizadornan ta spera di trese hunto e suma di fl. 33.000.—. Senjor R.P. Steele presidente di „Y" na Aruba y hefe di e comite di accion aki, ta calcula cu e suma aki lo ta sificiente pa tene e organizacion aki un anja largu den movicion.

Nan a laga traha folders masha bon prepara y bunita cu fotonan cu ta duna un idea di e trabao di YMCA y especial na Aruba. E foldernan aki a worde parti na gran cantidad riba nos isla na e personanan di kende nan ta spera un contribucion, loke directiva di YMCA ta spera cu nan lo manda pa nan. Tur loke tin di haci ta di kita e coupon for dje folder y mandele, of un cheque, y tambe por skirbi un carta y hasta un yamada na telefoon tambe ta suficiente. Pesei e hendenan por dirigi nan na Sr. Steele, a cargo Steele Insurance, Mainstreet, San Nicolas, na Viana's Auto Supply, na e edificio di „Y" na West di Lago Sport Park, na Oranjestad serca Wimco, Eman Trading of serco S.E.L. Maduro & Sons. Por manda chequenan tambe pa Sr. J. M. Shaver, Seroe Colorado.

Dialuna LEC y directiva di Lago ta bai reuni atrobe

SAN NICOLAS. — LEC y directiva di Lago ta bai tene discusion atrobe segun nos a tende den curso di ayera, tanto di banda di LEC como di Lago. Asina ta cu apenas un siman despues cu e partidanan a separa nan a logra encontra otro atrobe. E prome reunion lo tuma lugar Dialuna mainta. Sr. F. H. Ritveld, president di LEC a informa nos cu aunque e exigencia di siman di trabao di 40 ora no ta bai door mas, pero si LEC lo trece na discusion debidamente e aumento di sueldo, mescos cu diferente otro puntonan

Laga nos spera cu e discusionnan lo worde teni den un esfera di mutuo comprendemento y confianza y na satisfaccion di tur e partidanan interesa.

Pelicula di weekend de De Veer Theater „The First Texan"

ORANJESTAD. — Weitando „The First Texan" e weekend aki na Cinemascope den De Veer Theater — y no por ta otro manera tampoco — esei kier meen Sam Houston. Te ainda henter Texas ta recorda e nomber aki, cu tambe a worde duna na un di e ciudadnan di mas grandi y moderno di Texas: Houston.

Texas, e „lone star state", tabata pa poco tempo independiente, un hecho cu e Tejanonan te ainda ta corda cu orgullo y cu ta haci nan sinti nan mes diferente for dje otro ciudadanonan di Estados Unidos. Pesei den Texas regisor Byron Haskin kende a traha pa Allied Artist na Cinemascope „The First Texan".

Den dje pelicula aki tan emocionante ta worde conta con Sam Houston, kende ya tabata un hombet nombra caba den Merca y na 1832 a bai biba na Texas. Den dje tempo ei Texas tabata pertenece na Mexico pero varios di su habitantenan tabata kier a weita henter Texas independiente. Di e manera ei varios persona importante di e movimiento ei a trata di hanja Houston (famoso representa door di Joel McCrea) como nan lider. Sinembargo Houston ta nenga, e kier sosega y ademas ela priminti su esposa (Felecia Farr) di no tuma parti aden. Sinembargo ora cu President Andrew Jackson pa medio di David Crockett ta manda yame bini Washington y ta conte cu si Texas no bira independiente, anto Merca lo anexe, e ora ei Houston ta bai dedike na e causa. Mientras tanto tin revolucion atrobe na Mexico na unda awor generaal Santa Ana a bira president y e ta pone Texas bao di ley marcial. Esei ta suficiente pa pone e guerra cuminza. Houston ta reuni forzanan pa e bai hiba un lucha cu ta parce casi desespera contra di e Mexicanonan numericamente mucho mas tanto, pero alafin e ta logra vence nan. Esaki ta pone cu Houston ta hanja e nomber di „The First Texan".

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad" Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes Nassaustraat 65-Oranjestad, Aruba. Telefoon: 1116-Directie en Advertenties 1116. Redactie en Abonnementen. Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

WACHTDIENST APOTHEEK
Botica Aruba

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Merk, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 49, Oranjestad.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA

Zondag 13 april 1958:
Oranjestad 7.00 p.m. Ds. J.A. Visser
Piedra Plat 9.00 a.m. Ds. J.A. Visser
San Nicolas 5.30 p.m. Ds. A.H.C. Jakobs

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN
Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 uur s'middags
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart-Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

OPENBARE LEESZAAL en BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 - 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOST-SLUITINGEN
Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 10.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Curacao enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

Dr. Eloy Arends Jr y Sr. a bai Merca cu vacantie

ORANJESTAD. — Cu „Santa Paula" ayera a sali pa Estados Unidos Dr. J. E. M. Arends Jr., kende a caba di ser elegi president di Lions di Aruba, hunto cu su esposa y su tata, pa bai pasa aya un vacacion, cual lo dura mas o menos di seis te ocho siman. Nos ta desea e viajeronan un feliz viahe.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Je zei toch dat ik lief moest zijn voor Joe, Dennis".

„Bo n' bisa toch cu mi mester ta lief pa Joe, Dennis".

BEKENDMAKING LUCHTVAARTDIENST N.A.

Aanvangende 19 Mei 1958 zal op Curacao en Aruba gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van examen ter verkrijging van de bevoegdheid als:

a. **Verkeersvlieger 1e, 2e en 3e klasse;**
b. **Sportvlieger;**
c. **Navigator aan boord van luchtvaartuigen;**
d. **Telefonist aan boord van luchtvaartuigen (beperkt en onbeperkt certificaat);**
e. **Boordwerktuigkundige;**
f. **Grondwerktuigkundige;**
g. **Vluchtadviseur;**
h. **Luchtverkeersleider (Zone- en Areabevoegdheid);**

Tevens zal gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van examen ter verkrijging van de bevoegdverklaringen:

a. **Blindvliegen;**
h. **Vliegonderricht;**

De thans van kracht zijnde gewijzigde uitgewerkte exameneisen met betrekking tot de onderscheidenlijke examens, zoals hierboven gespecificeerd, zijn voor belangstellenden kosteloos verkrijgbaar ten kantore van ondergetekende.

Formulieren voor schriftelijke aanmelding, verkrijgbaar op kamer 207, Stationsgebouw van de Dr. A. Plesman Luchthaven, moeten tezamen met het bewijs van storting (MTO) der verschuldigde examengelden, uiterlijk op Zaterdag 26 April 1958, ten kantore van ondergetekende worden ingediend.

Aanmeldingen, welke na deze datum binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

HOOFD LUCHTVAARTDIENST N. A.

OPENBARE VERKOPING

Op Woensdag 7 Mei 1958 des namiddags om 5 uur zullen ten overstaan en ten kantore van de ondergetekende Notaris aan de Nassaustraat 25 te Oranjestad op Aruba, krachtens onherroepelijke volmacht in veiling worden gebracht:

I. een stenen woonhuisje en houten twee-verdiepingen pand „EL MERCADITO" met ged. regenbak gelegen a/d Havenstraat hoek Verbindingsweg Havenstraat/Schelpstraat op 216 M2. eigendomsgrond.
Verhuurd voor Fl. 140.— (Fl. 80.—) per maand zonder contract;

II. een ruim stenen woonhuis Schelpstraat 25 met ged. regenbak, op 322 M2. eigendomsgrond,
o.m. bevattende: voor- en achtergallerij, zaal, eetkamer, 4 slaapkamers, keuken;

III. een houten huisje op 101 M2. eigendomsgrond, grenzende aan de Westzijde van het sub II omschreven perceel.

De percelen sub II en III zijn vrij van huur.

Alle voormelde percelen, gelegen te Oranjestad op Aruba, vormen tesamen één geheel en staan ten name van C. A. Fingal-Croes c.s. (C 10-182, rest. C 15-123 en C 15-152).

Te veilen in afzonderlijke percelen, in combinatie en in massa.

VOOR SOLIDE KOPERS HYPOTHEEK BESCHIKBAAR

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van ondergetekende:

Notaris FELIX E. J. THIJSSEN.

Pa medio di esaki nos ta manda nos mas sincero gradicimento na tur esnan coe di un manera of otro a presta nan auxilio na buscamento di e tres hobennan, coe tabata riba laman di dialuna te daihuebs pa motibo di fallamento di e motor y di olanan bruto coe a hiba na leuw for di Aruba.

Coe bon Dios a bolbe nan sano y salvo na nan patria trobe. Y na tur esnan coe a mustra nan sentimiento hunto coe nos.

Na nomber di tur familia
WERLEMAN
CROES
y GEERMAN

PAGINA TRES

Contra Union Trappers A Gana Promer Encuentro Pa Copa Juliana

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Den Wilhelminastadion diaHuebs anochi Aruba Voetbal Bond a inaugura e tradicional torneo eliminatorio pa Copa Juliana ora cu Nos Reina di Deporte, Aida I, a haci e sake oficial acompanja di e vice-presidente di A.V.B. Sr. U. van Breet. E promer encuentro aki tabata pertenece na A-klasse y tabata entre e dos oncenanan di Sta. Cruz Union y Trappers.

Tan pronto referee Chirino a duna e pitazo inicial Union su linea delantera a forma un atake cu a fracasa ariba e defensa di Trappers. Pero e equipo aki si tin exito den su promer atake di e partido. Ta worde haci un pase largo cu e keeper di Union ta trata di intercepta, pero linksbinnen Baas Geerman di Trappers ta alcanza e cuero promer cu ne y facilmente ta anota e promer goal di e torneo. Apenas a transcurri tres minuut di wega.

E animo di e muchanan di Union sinembargo no ta bira menos y mes ora nan ta bai den atake. Despues di mantene e bala hopi ariba mitad di Trappers, den di 6 minuut, nan ta empata e partido ora cu un potente shot di e linksbuiten ta rebota contra di pecho di e keeper y bin back den tereno. E midvoor di Union ta provecha e chens aki rapidamente y ta shoot aden empatando e encuentro.

Pa falta di goal sigur e partido aki lo no keda sin bira interesante ya cu ni un minuut despues Union ta anota su segundo tanto ora cu Poy Albertsz ta shoot den skina haltu fuera di alcance di e portero contrario. Tabata un shot masha bon coloca. 2—1 pa Union.

E unionistanan ta keda mas den atake cu nan contrarionan y tin un poco dominio den e resto di e promer mitad tambe. Defensa di Trappers ta trahando hopi, pero no tin mucho dificultad den kibra mayoria di e atakenan ya cu e combinacionnan di linea delantera di Union tabata laga hopi di desea.

Den di 20 minuut un otro pase largo den aerea penal di Union ta pone e portero sali pa busca e bala. Como e no ta logra haci esaki completamente y ta mira un amenaza den e rechtsbuiten di Trappers cu tabata den posicion di recobra e bala, e keeper ta tene y referee Chirino correctamente ta sentencia penalty. Linkshalf Roly Croes impecablemente ta shoot empatando e partido na 2—2.

Di ambos banda ta worde trata di forma atake, pero e defensanan sabi di kibra practicamente tur. E wega ta bai di un mitad di tereno pa otro.

Faltando 13 minuut pa e promer mitad termina un di e hopi largo pasenan ta worde haci pa linksbinnen Baas Geerman, kende ta shoot directamente un intahable pa pone Trappers adilanti atrobe.

Cu score di 3—2 na favor di Trappers ta yega un fin na e promer 45 minuutnan.

SEGUNDO MITAD.

Como cu Trappers a anota goal den e tercer minuut di e promer mitad, Union ta dicidi di haci meskos den e segundo mitad. Poy Alberts ta haci un bon pase pa su companjero ariba ala robes y esaki ta penetra e goal contrario pa empata e partido pa di tres vez.

Pero Baas Geerman di Trappers no ta permiti e partido keda empata mucho rato ya cu den di 10 minuut pa di tres biaha den e encuentro ta pone su equipo ariba. E tercer goal aki for di pia di Baas Geerman a pone e score 4—3 na favor di Trappers.

Pero e oncena di Union no ke duna pa perdi. Rapidamente nan ta forma atake pa busca e goal di empate atrobe. Dos minuut despues nan ta logra esaki ora cu atrobe Alberts ta entrega e cuero na e linksbuiten, kende ta shoot di hopi cerca pa pone e score empata na 4 goal cada banda.

Den e anotacion aki no a bin mas cambio ora cu e segundo mitad tambe a termina.

Cu tiramento di penalty tambe e score ta keda empata ora cu ambos ta anota dos y falla e ultimo. Loke ta asina stranjo di e penaltynan tabata cu Baas Geerman, kende a anota tres goal durante e partido y cada biaha a pone su team ariba, no a logra anota e penalty cu e la cobra. Net na e momento cumbre, ya Union na e momento ey ya a tira tres y anota dos, e hungador aki a falla.

Un moneda tira den aire door di referee Chirino mester a dicidi e partido. Y na e momento aki suerte ta favorece Trappers, cu asina a gana e promer partido di e torneo eliminatorio cu lot.

Aki nos lectornan por welta e superman dobla un barra di heroe cu su dientenan. Un acto semehante lo e presenta mayan atardi den Wilhelmina Stadion.

Majan atardi Superman ta move un truck di diez ton cu su dientenan

ORANJESTAD. — Despues di e encuentro di baseball entre Highlife y Heinekens pa e copa di La Reina Juliana, majan atardi den Wilhelminastadion, lo tin presentacion di Superman, un venezolano di tamanjo extra grandi y berdaderamente cu capacidad di haci hopi obra di un Superman. Na Corsow caba e la demostra cuanto cos e ta capaz di haci. Entre otro nos por hanja mira con e ta move un camion carga cu diez tonelada solamente cu su dientenan. Despues e por hisa un barra di herro cu ta pisa cien kilo (trobe) cu su dientenan, ademas dos jeep por ranca na cada un di su mannan y nan no por move. Asina Superman tin hopi otro cos mas fantastico pa demostra majan atardi na e publico cu lo ta presente den Stadio.

Superman a cuminza su carera notabel como cualkier deportista normal. Toch despues cu e la lusi extra bon specialmente den deportenan di forsa e ta jega na e conclusion cu e por gana su pan mas tranquil demonstrando su capacidadnan cu e tin. Pa e motibo aki e ta bira Superman. Nos a mira e coloso aki personalmente, pero esey no ta tur cos, e la duna nos man, y kere nos, cu hopi dolor nos ta scirbi e articulo aki, cu nos dedenan cu casi e la kibra.

Cumpleanjos feliz

Awe ta ricibi hopi felicitacion srta. Juliana Evertsz kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di su mama, tata, ruman Chila, amiganan Greta, Ruby, Ada y Augustina.

— — —

Tambe ta celebra su 16 primavera awe Ellen Leatha Wolff y e ta ricibi hopi felicitacion di su amiganan di 8ste klas di St. Bernadette school na Noord, especialmente di Soeur Magdalena.

Awe ta un dia particular pa e sra. Rosa kende ta recorda su fecha natal y e ta ricibi hopi pabien di su amable esposo Dominico Leest, mama Cornelia, tata Hose, rumannan, wela y welo, iha y ihadonan, comer y comper y ademas familia, amiganan Ruidy, Magda, Adisonia, Lournan Ruidy, Magda, Adisonia, Lourdes y Baltazar Gomez na Corsow, Jan, Elsa, Lienchi, Carlos Croes, Doloria Harms, Dora, Silda, Lucina, y Sentia.

Sra. Modesta Bello ta celebra su aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Celedonio, jiunan Freddy, Jo, Marieta, mama Regina, tata Guan, ruman Calito, Enrique, Jacinto, Pablo, Esteban, Bruno, Rey, Guan, Emeraldo, Maxima, Placida, sobrino Patricio, Eddy, Pablo, Ramiro, Oscar, ihanan Felipina, Martina, Candida, Gela, comer Luisa Werleman, Baby, Maria Lintin.

— — —

Felicitacion ta bai pa Clarita Ras Bareño kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di su esposo, 2 jiunan Felipe y Lino, mama, tata, 12 rumannan, ihanan, principalmente di un iha na Surnam Clarita Burgos.

— — —

Valeriano Werleman kende a celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su tata Luis, mama Ninita, rumannan Bertha, Maria, Juliana, Andres, Felepina, Luis, Luisa, Belin, Aantje, omo Juan Ras, tanta Seni, wela Maria Ras.

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos Justicia Arends, Rosendo Petrochi, Migdalia Abigael Maduro, Julio Geerman, Luis Beltram Ras, Alejandro Dijkhoff, sra. Julia Maduro, Myrna Gomez, Hildo Werleman, Leon Thijsen, Victor Winterdaal, Maiky Dijkhoff, Juliana Evertsz.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA
Sabado 12 de abril

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557
Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355,
Nassaustraat 42, Oranjestad

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.00 Es con usted
9.45 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.30 La revista musical
2.15 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.15 Venezuela mira su futuro
5.45 Grandes peleas de los Estados Unidos
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El Llanero Solitario
7.30 Aventuras de Furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y Destino
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La Legion Extranjera
9.30 Teatro „Ford"
10.30 Cine — Programa
12.00 Marcha oficial.

Domingo 13 de abril

Domingo 16 de Marzo
8.25 a.m. Marcha oficial
8.30 Lo de hoy domingo
10.00 Club TV
12.00 Telerevista
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.50 Tombslon — Arizona
6.20 Rin-Tin-Tin
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 Documental
8.30 La Ley del Revolver
9.00 Esta es mi Tierra
9.30 Su Cncion Favorita
10.00 Su domingo musical
10.30 Cine — Programa
12.00 Marcha oficial.

TA PRESENTA

Ora Cu Curazon Dispierta

No. 39

„Lo bo tin hopi cos di pasa tempo cun'e. I lo bo sabi tambe di amusa bo. Lo bo por bai Ballochean asina tanto bez cu bo ta desea i pasa gran parti di bo tempo den compania di bo tata i bo ruman. Ademas di esai bo tin ocasion pa bai pisca, jang landa etc."

„Mi n' sa. Pero cu qui gracia lo mi mester haci tur e cosnan ai sin cu bo ta na mi lado? I mi ta quedami masha stranjo cu t'esainan sol ta unico cos cu bo por conseha mi. Entin: ya como t'asina caba, lo mi sabi di usa mi temponan liber manera mi mes ta hanja ta mehor. Nu preocupa bo mas pa mi i lo mi no molestia bo mas tampoco. Nos ta comprende otro caba.

Caramba, ya nos a yega caba?"

Un sensacion stranjo a podera ora cu nan a yega I cu el a contempla e iluminacion di Kildoon. Diripiente el a comprende tambe ta quico e yegada na cas aqui tabata nifica p'e, ora cu e por a posee curazon dje muhe aqui of ora cu nan matrimonio no tabata un accion di piedad, un amor pa compasion, sino un amor berdadero, pasobra tur loque el a haci, ta salba e famia Hamilton foi un situacion de los mas miserable i critica. E tabata sa mucho bon cu Meg su curazon no tabata perMeg tambe tabata sintie un poco tenece n'e.
nervioso ora cu nan a yega i David a sinti com e mucha muhe aqui tabata tembla di nerviosidad ora cu el a yude baha foi e auto.

I pa danja e asunto peor cu e ta ainda David a bis'e:

„Calma bo, Meg. Pronto tur cos ta pasa trobe. Mira ata bo tata i Guy bo ruman ta spera bo yegada caba aja na porta di cas. Nan ta tur bisti caba pa e soleminidad di bonbini, bo n' ta mira?"

Meg no a hanja cu e tabatin di duna e homber sin curazon aqui contento, pasobra ya e homber no tabata comprende quico ta romantica, pasobra ora pa ora e tabata haci e kloof entre nan dos mas amplio.

Meg a apur'e pa e bai cerca nan i su tata a cohe tur dos man di su jiu tene i a estampa un beso riba e cara rosada i rondo di su yiu muhe y cu di mas grandi ternura el a queda para ta contempl'e diciendo:.

„Unda David ta? Nos a hanja masha atento i agradable di dje di a combida nos pa un diner foi e prome anochi caba di su yegada. Meg, bo n' por figura bo cuanto falta b'a haci aqui na cas, pasobra bo tambe sa mucho bon cu ta di prome bez cu b'a bandona cas pa asina tanto dia. Awor nos mester sinja custumbra sin bo."

Meg a ripara awor tambe cu su tata su curpa a drecha hopi su cara a jena i ta claro cu el a larga asunto di bebida para unbanda. Den poco dia e ta a cambia por completo na su mes ventaje. I su posicion a bira mas digno.

Despues cu Guy a saluda su ruman muhe, unbez el a sali na busca di David pa e por a combersa bao di cuater wowo cu su swa. E quier a conte cuanto trabao el a haci durante nan ausencia i cu awor e tabatin e hacienda masha bon bao di su control i administracion.

P'atras den badrij criarnan a reuni pa saluda nan maestra nobo i unbez Meg tabata sabi di horta curazon di srta. Maxwell, pasobra el a munstre cu e tabata aprecia su presencia aya na Kildoon i el a sigur'e cu nada lo no cambia ai, pero cu tur cos lo sigui mescos cu custumber, pasobra e no a bini ai pa quibra cu tradicion dje luga.

Alcontrario, el a munstra e criar cu el a mini ai pa e ta na un luga un poco mas alegre i anima.

Nan a drecha e cuartonan di David cu mama pa e maestra nobo; aunke cu unbez e criarnan aki a observa sin papia, cu no tabata existi nada di amor ni cordialidad denter dje dos recien casanan aqui. I nan a queda stranjo ta quico esaqui tabata nifica, pero no tabata queda nan derecho di a puntra nada.

Su manece a aparece den comedor di Kildoon un otro Meg — of mehor dicho un Meg soltera quende antes Sillars tabata costumbra cun'e.

Durante nan viaje matrimonial e mucha aqui tabata suavidad en persona I foi su persona tabata brilla cordialidad, elegancia mezcla cu gran belleza femenil, loque tabata un problema p'e mes i un orgullo i alavez amenaza continuo pa David su tranquilidad di alma. David tabata hibando un capricho peligroso pasobra e no tabata munstra e mucha muhe aqui e carinjo cu tur hobencita ta sperá, peor ainda ora cu nan casa. I e capricho aqui lo bin tin consecuencianan masha lamentable despues i tur esaqui nos ta atribui riba cuenta di David, pasobra ta su falta, como un muhe no por biba sin carinjo.

Masha stranjo anto David a queda ora cu el a mira Meg bisti den e mes panja biennan i rafunja cu e tabata usa tempo cu ainda e tabata na cas di su tata. E tabatin na su pia e mes zapatunan bieu cu a custumbra mas tanto cu lodo cu nan por a mira black.

Loque tabata peor ainda ta lo siguiente: cu durante nan viaje e mucha muhe aqui tabata penja cada dia na un manera i cada bez e tabata parce un otro diosa, pero aqui el a vlecht su cabei de lo mas simple posible manera nan sa penja muchanan di scool. Nos por bisa cu tranquilidad cu ta pa expres e mucha muhe aqui a haci esai tambe. I ta p'esai ora cu el a observa cu David a queda ta mir'e cu un poco menosprecio den e panjanan ai el a responde na un tono cortante:

„Bo n' tin paquico di queda ta fiha mi di tal manera David, pasobra tur loke m'a haci, ta bisti trobe manera antes. Corda quico bo mes a bisa na Londen, cu awor wega a caba i cu bida en realidad ta bai cuminza. Ta p'esai m'a pone tur e trajenan di orgullo un banda i m'a bolbe den seriedad i realidad di e bida cu bo quier a meen."

„M'a quere sigur cu lo b'a larga e potoshinan bieu ai na Ballochean numa", e homber a bisa corto. „Pero mi ta supone cu bo mester tin algo mehor cu bo por bisti aqui."

„Tur e shimisnan mas mehor m'a cerra nan na jabi den kashi i màleta. Nan tur tabata pertenece tambe den e wega prome cu el a termina", Meg a bisa cu tranquilidad. Enfin: esai a pasa trobe. Tende David m'a spierta foi sonjo foi 6.30 awe mainta i m'a regla tur cos caba cu srta Maxwell i nos a bira intima amiga di otro. Hasta mi por tene tur e 14 cachornan mes den cas aqui si mi ta desea. Pero quico ta nos programa di awe? Bo ta permiti mi bai Ballochean?"

„Com bo por larga di por bai! Mi mes tambe lo tin di bai aya. Nos lo bai cu auto anto?"

„Ay no. Ta quico ta falta nos pa nan cu nos no por camna bai aya. I ainda mi tin di regla un y otro aqui. Denter di un ora mi ta supone cu nos lo por bai."

Bisando asina el a bandona e cuarto cu ainda un buscuchi den su man ta come.

Destraido Sillars tabata seca su huki di boca cu e servette chiquito.

„Mas pronto mi yega Greenock, mas mehor. Nos tin awor Dia Sabra mainta. Ainda 48 ora mas i tur cos a pasa."

Esaquinan tabata palabranan pa un homber recien casa. Un homber cu a casa cu e mucha muhe di mas gracioso i bunita di den e becindario.

Sinembargo e idea soquete cu David a hinka den su cabez a danja enter su bida i cada ora mas cu e mester a queda bao dje mes techo hunto cu Meg tabata haci su bida un calvario. I manera almanan na pena tabata spera riba salbacion, asina David tabata spera Dia Luna jega pa e por a bula bai Greenock.

I e gran fout den e bida aqui tabata cu David a quibra e promesa cu el a haci na momento di huramentonan matrimonial, pasobra el a priminti di stima i protega su muhe i ningun di dos e no por a haci ora cu e tabata anhela p'e hui bai mas pronto posible foi dje.

Tur loque a queda den David su memoria ta e declaracion di hopi dias pasa cu e mucha muhe a haci den e parque, ora cu bao di cuater wowo el a puntre pa casa i cu e mucha muhe a bis'e francamente quico e tabata pensa di dje. El a bisa David, no solamente cu e no tabata stime i hamas tampoco lo e por a bin sinja stime, pero tambe mirando foi un otro punto di vista, cu e tabata mucho bieu p'e i cu nan matrimonio lo tabata un imposibilidad i cu lo e tabata e ultimo homber na mundo cu quende lo e por a casa.

Atrobe el a queda reflexiona su decision imovil i pa su mes el a convence cu no por a bini cambio den dje.

Tur loque lo e ofrece Meg Hamilton ta su apellido respeta i antigua — nada mas. Lo e no suplica gratitud ni acrinjo di Meg mas. Lo e no digna e mucha muhe aqui ni cu bista pa e por adivina quico lo e ta anhela.

David no por a bisa cu ta su bobedad of ta su orgullo tabata mande asina leu.

Si acaso e por a sospecha com sin piedad e tabata trapa cu su pia e konopi di amor cu Meg tabata munstre. Si e por a adivina cuanto Meg tabata anhela na un poco carinjo di dje.. cuanto e konopi di flor aqui tabata desea amor pa e por a abri den tur su splendor.. si e por a imagine den cuanto peligro el a hinka e mucha aqui cu tabata loco awor ta busca e amor cu enbano e tabata busca.. cu e por a adivina cuanto sufrimento e por a evita cu su capricho mal funda, anto lo el a haci si otro manera, pasobra e tabata ciego i surdu pa e amor cu awor Meg tabata munstre i cu no tabata ser correspondi.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Ora e sombra negra a caba di traha e popchi e la para su mannan cruza ta waak con e la keda.

Y cu un cara hari falso e ta bisa Cisco ta busca In homber orea grandi. y ta hanje tambe.

Y mei mei di anochi nos ta weta Cisco riba su cabai na caminda pa e cerro.

E ta bisa e cabai, warda mi un rato diablo, mi ta bai cu cuidao, pasobra quizas por ta un trampa.

Tom Richardson, detective di fama mundial

UN HOTEL MISTERIOSO

Pa TUYUCHI

Ni un solo momento Adam Williard no a perde foi vigilancia skerpi di Tom Richardson; I mientras e tabata persigui e homber aqui. na mes momento tambe e tabata cambia su panja tambe pa un otro cu e tabatin bao di su braza. E panjanan sushi el a larga 'tras den e mondi.

Ora cu un paar di minuut despues cu Adam el a yega stacion di Homerstone, e no tabatin nada stranjo na su panja, cu por a jama atencion alguno riba su persona. Manera e por a pensa, Williard a cumpra un pasahi pa New York. I ta mas cu claro cu Richardson tambe a haci e mescos.

Algun minuut despues nan tur dos tabata sinta den trein cu tabata bai New York. Ya anochi a cuminza ta cerra caba, ora cu nan a yega e ciudad aqui.

Sin vacila ningun rato Williard a dirigic immediatamente pa Lexington Avenue. I Richardson a sospecha cu ta ajabanda Samuel tabata logeer den un habitacion foi unda na su comodidad e por a vigila cas di Harry Hopkins i mira quico Sra Hopkins lo bai haci.

Su sospecho a sali berdad. E cas camina Williard a queda para tabata net enfrente numero 221 den Lexington, na unda famia Hopkins tabata biba na prome piso.

E cas enfrente di esai na unda probablemente Marno tabata sconde su mes tabata queda riba un botica cu tabata sali den caja.

N'e momento ai Richardson tabata queda na un distancia foi Williard i e no por a stroba esaqui di comete su crimen cu un rapidez i agilidad misteriosa.

Pa haci Samuel Marno inofensivo pa semper, Williard no tabata sa ningun mehor medidu, sino di quima su cas por completo.

Esaqui tabata trabao di un momento.

El a saca un pida papel foi su sacu i a cende esaqui na candela, mientras el a tir'e den bentana dje botica cu tabata abri i despues cu el a mira ta na unda e candela lo bai cai.

Di antemano e desgraciado tabata sa cu ai tabatin un drum cu benzine i ta di comprende cu immediatamente esaqui a cohe vlam i no a dura mucho cu a sigui un explotacion i cu un sla horriblemente duro. enter e edificio aqui a pega candela.

Prome cu Richardson por a pensa na yega acerca. ya tabata resona diferente explotacionnan di tur e liquidonan explotante i den un frega di wowo enter e edificio aqui a transforma den un lamar di candela.

Williard a basha un careda corre limpi bai, pero mucho leu e no a yega. pasobra Richardson tabata mas cerca dje cu e por a pensa. El a cohe e saqueador aqui na su kraag i a entrege na e poliznan cu a corre bini riba senjal dje candela. I nan a transporte immediatamente pa warda di poliz.

E encendio aqui a bira un cos masha serio. Polis i civilnan a corre yega acerca i a para tur trafico riba camina, mientras ya brandweer a aparece riba skina dje caja.

(E ta sigui)

Remitido

(Fuera responsabilidad di nos redaccion)

Sr. Redactor permitimi un espacio den bo corant tan leze pa mi papia algun palabra na personanan di mala moda.

Ami como un hende di sencia a kere semper cu jaloezie na cas ta pa doena aire fresco den cas y alavez claridad, pero loga no ta sina, ta pa pone medio habri waak ken ta bini cas di bo bisinja y ta ki ora e persona(nan) a bai.

Un tin poder di un auto para na porta di mi cas cu nan tin di laga hasta e bishita nan mira moda di porco.

Y tambe mi kier puntra cu esaki tambe un ta di mas cu ora bo sali for di cas y sabiendo cu bo no tey hende ta drenta bo cushina, den zaal camberman tur parti, bo por keda contento cu un hende asina?

Sabiendo cu hende cu tin 4, te 5 jiu cu no tur ora bo lugar ta na orden bo ta kita aki, mucha ta pone aya.

Y sa sosode cu bo tin den bo cas un cos mal para cu bo no ke pa bista di hende raka, pa majan nan fama bo slons.

Y tin hopi hende ta kere cu ora un cas ta na huur nan por haci y deshacel mescos cu ora nan mes ta biba aden.

Shonnan ta gran equibocacion.

Mi ta pidi un biaha mas persona di mala moda pone mal manera abao y laga hecho di porco para.

Sr. Redactor miles di danki.

Geen diplomatieke breuk tussen Argentinie en Paraguay op komst

BUENOS AIRES, 11 april : Rodolfo Fitte, de Argentijnse onderminister van Buitenlandse Zaken, heeft gisteravond een door het blad „Critica" gepubliceerd bericht tegengesproken, volgens hetwelk Argentinie op het punt zou staan de diplomatieke betrekkingen met Paraguay te verbreken.

Ook ontkende hij, dat drie Paraguese toestellen met mitrailleurs zouden hebben geschoten op mensen die zich op Argentijns grondgebied bevonden.

De minister weigerde commentaar te geven op de beschuldiging die Paraguay heden bij de Organisatie van Amerikaanse Staten tegen Argentinië heeft ingediend.

Volgens Paraguay heeft Argentinië wapens en levensmiddelen verstrekt aan ballingen uit Paraguay, die zich zouden bevinden in Argentinië bij de grens met Paraguay. Deze bannelingen zouden op 2 april een aanval hebben gedaan op een plaats in Paraguay, die vlak bij de Argentijnse grens ligt.

Wederom stakingsdreiging in Engeland

Londen, 11 april.: — Er is wederom een kans op sociale onrust in Engeland, aangezien het bestuur van de Vakbond van Vrachtwagen-bestuurders zich gewend heeft tot de besturen van de Vakbonden van Spoorwegarbeiders met het verzoek om in het begin van de volgende week een gezamenlijke bespreking te houden. Een en ander houdt verband met ingediende en afgewezen salariseisen.

Waarnemers zijn echter van mening dat de kansen op een grote staking niet erg groot geacht moeten worden. Dit zou de economische toestand van het land in hoge mate aantasten, en daarmede zouden vermoedelijk de vakbonden de regering in de kaart spelen, die hier wel eens op zou kunnen reageren met het uitschrijven van algemene verkiezingen. De kans bestaat evenwel, dat de leiders van de vakbonden niet voldoende zeggenschap over de militante elementen in hun organisatie zouden blijken te hebben.

Paraguay beklaagt zich over Argentinië bij Organisatie van Amerikaanse Staten

WASHINGTON, 11 april — De regering van Paraguay heeft de Organisatie van Amerikaanse Staten „op de hoogte gesteld" van de verkoop van wapens door de Argentijnse regering aan de Paraguese opstandelingen, die zich vooral in het Zuiden van het land in de aan Argentinie grenzende gebieden bevinden.

Zowel in diplomatieke Paraguese kringen, als door de organisatie van Amerikaanse Landen verklaarde men met klem, dat dit niet een „protest" of een „verzoek tot ingrijpen" van de zijde van de regering te Asuncion betreft. Paraguay wil eenvoudig de Organisatie op de hoogte stellen van zijn meningsverschillen met Buenos Aires, maar wenst generlei diplomatieke actie.

De regering van Paraguay is van mening, dat zij door de verwittiging een eind heeft gemaakt aan het incident en dat door de loutere overlegging in de vorm van een nota aan de algemene secretaris van de organisatie van haar inlichting het voor Argentinië een prikkel zal zijn de materiele hulpverlening aan de Paraguese rebellen te staken.



E foto aki ta mustra un cantidad di arma cu gobierno a captura di rebeldenan na Cuba. Na Santa Fe, 12 milja na West di Havana, e armanan captura for dje rebeldenan ta calcula cu nan bal como 100.000 dollar.

Segun „El Nacional" Antilias lo no tolera elementonan subversivo

ORANJESTAD: — Den e diario Venezolano „El Nacional" di Diasabra 5 April ultimo a worde publica e siguiente articulo di su coresponsal na Corsow. Nos ta laga henter e articulo sigui aki bao!

„En estas Antillas las autoridades no toleraran actividades subversivas contra el regimen venezolano, segun se informo en las esferas oficiales. No se permitiran en la region vecina a Venezuela concentraciones de perezjimenistas ni la llegada de Pedro Estrada.

Las fuentes gubernamentales de Curazao han manifestado que no admitiran en su territorio „por amistad con el pueblo venezolano, actividades subversivas contra dicho pueblo, y que en consecuencia garantizan que en estas islas no se realizan ni se permiten reuniones de elementos descontentos de la actual situacion venezolana y que dicho pueblo puede tener la seguridad de que no se atentara contra su soberania, pues permaneceran vigilantes para hacer respetar la voluntad del pueblo venezolano. Se agrego que en Aruba no hay ningun exilado, aunque si estan en Curazao German Matos Navas, Rafael Heredia, Gregorio Rivas Otero, Aldo Novellino, Zoe Ducos, Francisco Alcantara Ascanio, Pedro Demetrio Castro Tejera, Federico Jose Velardo Padron, Juan Jose Ducos Gallegos".

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita mester algo di Lorenzo pero e ta studia un manera con e lo hanje. Net e ta topa Cuqui den hanchi e ta pare y e ta bise, judami pa mi hanja foi bo tata placa pa mi hanja cumpra un sombre nobo.

Conta cu mi mama, e mucha ta responde.

Nan dos ta jega caminda Lorenzo ta sinta semper ta lesa su corant y Pepita ta bisa Cuqui, bo tata no ta In nechi tipo?

Y listo tambe asina nan ta sigi caricia e tata, pero ora Si Cuqui ta responde y ademas e ta grandi y fuerte. Lorenzo a tende tur e papia ei e la lanta sinta recht.

Despues e la bisa den su mes, lagami lanta di aki, prome cu nan pidimi placa pa algo, pasobra e sa nan trikinan caba.

Pepita cu Cuqui a keda weta tur babuca.